

## **Verordnung über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (Binnenschifffahrtsverordnung, BSV)**

### **Technische Normen für Sportboote, unvollständige Sportboote und Bauteile**

Gestützt auf Artikel 148g der Verordnung vom 8. November 1978 über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (Binnenschifffahrtsverordnung, SR 747.201.1) werden im Einvernehmen mit dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) die technischen Normen bezeichnet, welche geeignet sind, die grundlegenden Sicherheitsanforderungen an Sportboote, unvollständige Sportboote oder Bauteile zu konkretisieren. Die Normen wurden im Auftrag der EU-Kommission und der EFTA in technischen Komitees erarbeitet und vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) herausgegeben. Die geeigneten Normen werden nachstehend im Anhang dieser Veröffentlichung aufgelistet. Die Aufzählung ist abschliessend.

Im Vergleich zur 4. Publikation im Bundesblatt (BBl 2006 9915) sind folgende Änderungen zu verzeichnen:

- Die Norm EN 28849:1993 wird nicht mehr in der Liste geführt, da diese durch die überarbeitete bereits im Jahr 2005 publizierte Norm SN EN 8849:2003 (Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen) ersetzt worden ist.
- die Norm SN EN 21487 (Fest eingebaute Ottokraftstoff – und Dieselmotortank) wird neu aufgenommen;
- Der Nachtrag SN EN ISO 8469:1995/A:1:2000 wurde in die Norm SN EN ISO 8469:2006 (Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche) integriert;
- Die überarbeitete Norm SN EN ISO 10239:2008 ersetzt die Norm SN EN ISO 10239:2000.
- Die bereits bisher aufgeführten Normen mit Nachträgen werden in der Liste an die Schreibweise im Amtsblatt der Europäischen Union angepasst. Dabei stehen die Abkürzungen «AC» für formelle und «A1» für materielle Nachträge.

Die Listen der Titel der bezeichneten Normen und deren Texte können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden ([www.snv.ch](http://www.snv.ch)).

10. Juni 2008

Bundesamt für Verkehr:

Max Friedli

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
SN EN ISO 6185-1: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW	C 91/2002
SN EN ISO 6185-2: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 2: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW bis 15 kW	C 91/2002
SN EN ISO 6185-3: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 3: Boote mit einer Motorhöchstleistung von mindestens 15 kW	C 91/2002
SN EN ISO 7840: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	C 5/2005
SN EN ISO 8099: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Toiletten-Abfall-Sammel-Anlage	C 138/2001
SN EN ISO 8469:2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	C 165/23 2007
SN EN ISO 8665: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsantriebs-Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Leistungsmessungen und Leistungsangaben	C 223/02 2006
SN EN ISO 8666: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Hauptdaten	C 118/2003
SN EN ISO 8847: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Kabel- und Seilzugsteuerung	C 165/23 2007
SN EN ISO 8847:2004/ AC 2005		
SN EN ISO 8849: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen	C 5/2005
SN EN ISO 9093-1: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 1: Metallische Teile	C 138/2001
SN EN ISO 9093-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 2: Nicht metallische Teile	C 80/2003
SN EN ISO 9094-1: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 1: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge bis 15 m	C 163/2003
SN EN ISO 9094-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge über 15 m	C 118/2003
SN EN ISO 9097: 1994	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Ventilatoren	C 165/23 2007
SN EN ISO 9097: 1994 / A1: 2000		
SN EN ISO 10087: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung Codierungssystem	C 113/03 2006
SN EN ISO 10088: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Fest eingebaute Kraftstoffsysteme und -tanks	C 91/03 2002
SN EN ISO 10133: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Kleinspannungs-Gleichstrom (DC)-Anlagen	C 59/2002
SN EN ISO 10239: 2008	Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG)	2008/C 109/05
SN EN ISO 10240: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer	C 107/2005

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
SN EN ISO 10592: 1995	Kleine Wasserfahrzeuge – Hydraulische Steueranlagen	C 165/23 2007
SN EN ISO 10592: 1995 / A1: 2000		
SN EN ISO 11105: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks	C 384/1997
SN EN ISO 11192:2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Graphische Symbole	C 61/03 2006
SN EN ISO 11547: 1995	Kleine Wasserfahrzeuge – Schutz vor Start unter Last	C 165/23 2007
SN EN ISO 11547: 1995 / A1: 2000		
SN EN ISO 11591: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Motorgetrieben – Sichtfeld vom Steuerstand	C 59/2002
SN EN ISO 11592: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge bis 8m Rumpflänge – Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung	C 59/2002
SN EN ISO 11812: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Wasserdichte und schnell lenzende Plichten	C 91/2002
SN EN ISO 12215-1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensio- nierung – Teil 1: Werkstoffe: Härtbare Harze, Verstärkungs- fasern aus Textilglas, Referenzlaminat	C 138/2001
SN EN ISO 12215-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensio- nierung – Teil 2: Werkstoffe: Kernwerkstoffe für Verbund- bauweise, eingebettete Werkstoffe	C 235/2002
SN EN ISO 12215-3: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensio- nierung – Teil 3: Werkstoffe: Stahl, Aluminiumlegierungen, Holz, andere Werkstoffe	C 235/2002
SN EN ISO 12215-4: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensio- nierung – Teil 4: Werkstatt und Fertigung	C 235/2002
SN EN ISO 12216: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen – Anforderungen an die Festigkeit und Wasserdichtheit	C 318/2002
SN EN ISO 12217-1: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Stabilität und Auftrieb – Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge	C 235/2002
SN EN ISO 12217-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Querstabilität und Auftrieb – Teil 2: Segelboote ab 6 m Rumpflänge	C 235/2002
SN EN ISO 12217-3: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Querstabilität und Auftrieb – Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge	C 235/2002
SN EN ISO 13297: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Wechsel- strom (AC)-Anlagen	C 59/2002
SN EN ISO 13929: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Zahnseg- mentgetriebe – Systeme mit direktem Anschluss	C 59/2002
SN EN ISO 14895: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Kombüseherde für flüssige Brennstoffe	C 261/2003

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
SN EN ISO 14945: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild	C 165/23 2007
SN EN ISO 14945: 2004 / AC:2005		
SN EN ISO 14946: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Maximale Zuladung	C 165/23 2007
SN EN ISO 14946: 2001 / AC:2005		
SN EN ISO 15083: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Lenzeinrichtungen	C 261/2003
SN EN ISO 15084: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Ankern, Festmachen und Schleppen – Festpunkte	C 163/2003
SN EN ISO 15085: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Verhütung von Mann-über Bord-Unfällen und Bergung	C 261/2003
SN EN ISO 15584: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Einbau-Benzinmotoren – Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Strom- versorgung	C 59/2002
SN EN ISO 16147: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Eingebaute Dieselmotoren – Am Motor befestigte Kraftstoff- und Elektrikbauteile	C 80/2003
EN ISO 21487:2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks	C 165/23 2007
EN ISO 28846:1993	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Geräte – Zündschutz gegenüber entflammenden Gasen	C 255/1995 C 138/2001
EN ISO 28846:1993 / A1:2000		
EN ISO 28848:1993	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen	C 255/1993 C 138/2001
EN ISO 28848:1993 / A1:2000		
EN ISO 29775:1993	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen für Einzelaussen- bordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW	C 255/1995 C 138/2001
EN ISO 29775:1993 / A1: 2000		
SN EN ISO 60092-507: 2000	Elektrische Anlagen auf Schiffen – Teil 507: Yachten	C 137/2003